

К ВЫЯВЛЕНИЮ ЗНАЧИМОСТНОЙ СОСТАВЛЯЮЩЕЙ КОНЦЕПТА ART

Мария Павловна Ефремова¹, Светлана Юрьевна Неклюдова²

^{1,2} Санкт-Петербургский государственный экономический университет, Санкт-Петербург, Россия

¹ SPIN: 3029-1079, ORCID: 0000-0001-6041-6006, efremova.mp@mail.ru

Аннотация. В статье исследуется репрезентация значимостной составляющей концепта *ART* в современном английском языке. На основе анализа словарных определений выявлены ее ключевые компоненты: *skill, process, activity, beauty, beautiful, making, sculpture, music, literature, painting*. Этимологический анализ показал закрепление за *art* значения «изящное искусство» в XVII веке. Рассмотрены синонимы лексемы – ключевого репрезентанта рассматриваемого концепта (*skill, craft, cunning*) и его типовые коллокации по данным *Corpus of Contemporary American English (COCA)*, наиболее частотные из которых – ADJ + ART и ART + NOUN. Результаты позволяют охарактеризовать значимостную составляющую концепта и определить основные контексты его употребления в современном английском языке.

Ключевые слова: концепт ART, художественный концепт, лингвокультурный концепт, значимостная составляющая, этимология, синонимия, коллокации, корпусные исследования.

Original article

SOME ASPECTS OF THE SEMANTIC COMPONENT OF ART CONCEPT

Maria P. Efremova¹, Svetlana Yu. Nekludova²

^{1,2} St. Petersburg State University of Economics, St. Petersburg, Russia

¹ SPIN: 3029-1079, ORCID: 0000-0001-6041-6006, efremova.mp@mail.ru

Abstract. This article examines the semantic component of the concept *ART* in contemporary English. Based on the analysis of dictionary definitions, the key elements of the meaning of *art* are identified: *skill, process, activity, beauty, beautiful, making, sculpture, music, literature, painting*. Etymological analysis shows that the meaning of *art* as “fine art” was established in the 17th century. The study also considers synonyms of the lexeme *art* (*skill, craft, cunning*) and its typical collocations according to the *Corpus of Contemporary American English (COCA)*, with ADJ + ART and ART + NOUN being the most frequent. The results make it possible to characterize the semantic component of the concept and identify the main contexts of its use in contemporary English.

Keywords: concept ART, artistic concept, linguocultural concept, semantic component, etymology, synonymy, collocations, English corpora.

Концепты – это абстрактные идеи или категориальные структуры, обеспечивающие организацию знаний и восприятия мира. Они служат основанием для формирования символов и образов и выполняют систематизирующую функцию в культурном знании [Гоипова, 2019; Камаблова, 2017; Нильсен, 2010; Нильсен, 2009а; Нильсен 2009б].

Г. Г. Слышкин определяет лингвокультурный концепт как условную ментальную единицу, предназначенную для комплексного анализа языка, сознания и культуры [Слышкин, 2004].

М. В. Пименова выделяет несколько этапов анализа концепта: установление лексического значения и внутренней формы слова, определение его синонимических связей, изучение способов реализации концепта в языковой картине мира, выявление механизмов концептуализации (включая метафору и метонимию), а также исследование событийных структур с учётом субъекта, объекта, цели, условий, времени, места и причин возникновения [Пименова, 2005].

Художественный концепт представляет собой самостоятельный тип концепта, который, будучи близким к лингвокультурному, тем не менее не тождественен ему. Его специфика обусловлена индивидуальной интерпретацией: при вербализации культурологического концепта автор наделяет его

субъективно значимыми смысловыми нюансами, что приводит к формированию уникальной концептосферы конкретного произведения.

По мнению Н. В. Красовской, лингвокультурный концепт может быть отражён в художественном тексте и в результате формировать художественный концепт, поэтому различия между ними на уровне анализа могут быть несущественными. Однако художественный концепт во многом определяется авторской поэтической моделью мира и не ограничивается объективными культурными факторами, что делает необходимым их чёткое разграничение [Красовская, 2009].

При анализе художественного концепта необходимо учитывать как особенности индивидуально-авторского стиля, так и влияние культурной традиции и внешнего социокультурного контекста.

Исходя из этого, содержание художественного концепта не может полностью совпадать с содержанием соответствующего национального концепта. Однако между ними существует тесная взаимосвязь: художественный концепт формируется на основе индивидуального и национального компонентов, а совокупность значимых для культуры художественных концептов, в свою очередь, влияет на формирование концептосферы народа [Рахмонова, 2023].

В современной лингвистике предложена классификация художественных концептов по степени их индивидуализированности. В соответствии с этим критерием выделяют: общехудожественный концепт; индивидуально-авторский концепт [Потапова, 2020].

Общехудожественный концепт трактуется как смысловая структура, повторяющаяся во множестве литературных произведений и формирующая общее семантическое поле, объединяющее значительную часть художественных текстов.

Индивидуально-авторский концепт, напротив, представляет собой уникальное концептуальное образование, характерное для творчества конкретного автора и отличающее его произведения от других.

Жёсткая граница между этими типами не проводится, поскольку элементы индивидуальной семантики могут проявляться в общехудожественных концептах. Это обусловлено отсутствием универсального и однозначного механизма языковой репрезентации смысловых компонентов [Потапова, 2020].

Анализ репрезентации лингвокультурного концепта в художественном может быть проведён через рассмотрение трёх аспектов: понятийного, значимостного и образного.

Значимостная составляющая, то есть совокупность языковых средств, через которые концепт проявляется в языке, может быть описана посредством анализа синонимических и ассоциативных рядов лексемы, называющей концепт, её этимологии, а также через исследование синтагматических и парадигматических связей, в том числе на основе данных языковых корпусов, позволяющих выявить особенности употребления лексемы в речи.

По мнению С. Г. Воркачева, понятийная составляющая представляет собой эксплицитное выражение концепта в тексте [Воркачев, 2002] (см. рисунок 1).

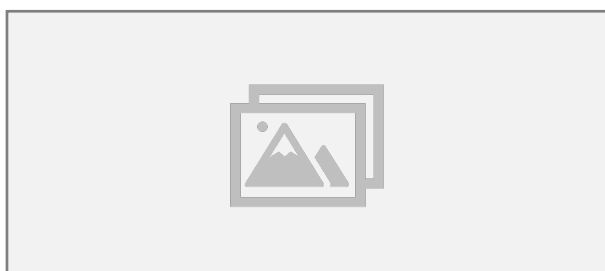


Рисунок 1 – Наименование рисунка.

Источник: составлено автором/-ми / на основании данных

Рассмотрим экспликацию значимостной составляющей концепта ART в современном английском языке. Для этого требуется проанализировать словарные дефиниции лексемы art, выявить её этимологию, а также уточнить значения единиц её синонимического ряда. Ниже приводится обзор определений лексемы art по материалам современных авторитетных словарей английского языка.

Cambridge Dictionary определяет следующие значения art:

1. the making of objects, images, music, etc. that are beautiful or that express feelings;
2. the activity of painting, drawing, and making sculpture;
3. an activity through which people express particular ideas;
4. a skill or special ability [Cambridge Dictionary].

Среди проектов Encyclopedia Britannica можно выделить Britannica Dictionary, британо-американский англоязычный словарь. Britannica Dictionary выделяет следующие значения исследуемой лексики art:

1. something that is created with imagination and skill and that is beautiful or that expresses important ideas or feelings;
2. works created by artists: paintings, sculptures, etc., that are created to be beautiful or to express important ideas or feelings;
3. the methods and skills used for painting, sculpting, drawing, etc.;
4. an activity that is done to create something beautiful or to express important ideas or feelings;
5. a skill that someone learns through experience or study – usually singular;
6. an activity that requires special knowledge or skill;
7. areas of study (such as history, language, and literature) that are intended to develop the mind in a general way [Britannica Dictionary].

В издании Longman dictionary of English language and culture, опубликованное в 2002 году, приводятся следующие определения лексической единицы art:

1. the making or expression of what is beautiful, e.g. in music, literature or esp. painting;
2. things produced by art, esp. paintings or sculpture;
3. skill in the making or doing anything [A1].

В 13-м издании The Chambers Dictionary лексема art обладает следующими определениями:

1. the creation of works of beauty, especially visual ones;
2. such creations thought of collectively;
3. human skill and work as opposed to nature;
4. a skill, especially one gained through practice [Chambers Dictionary].

Collins English Dictionary раскрывает значение рассматриваемого слова с помощью следующих дефиниций:

1. the creation of works of beauty or other special significance;
2. the exercise of human skill (as distinguished from nature);
3. (modifier) intended to be artistic or decorative art needlework;
4. any field using the techniques of art to display artistic qualities advertising art;
5. journalism photographs or other illustrations in a newspaper, etc;
6. the system of rules or principles governing a particular human activity the art of government

[Collins English Dictionary].

Анализ дефиниций лексики art в современных английских словарях выявляет ряд общих характеристик. Во всех случаях art выступает синонимом существительного *skill* (навык, умение) и связывается с традиционными видами искусства – *sculpture, music, literature, painting*. При этом прилагательное *beautiful* и существительное *beauty* практически всегда выступают обязательной характеристикой понятия.

Кроме того, определения объединяют такие абстрактные категории, как *imagination, feelings, ideas*, а значение art включает процесс создания нового и активность, направленную на самовыражение (*process, activity, making*).

Содержание понятия art может быть охарактеризовано через следующие аспекты: *skill, process, activity, beauty, beautiful, making, sculpture, music, literature, painting*.

В то же время отдельные различия между словарными определениями прослеживаются. Так, The Britannica Dictionary предоставляет наиболее детализированный перечень значений, включающий *making* (процесс создания), результат деятельности, а также *methods, skills* и *knowledge*, необходимые для её осуществления.

В Cambridge Dictionary отсутствует определение art как результата творческой деятельности (например, *paintings, sculptures*); здесь лексема выступает синонимом существительных *activity* и *skill*.

Согласно первому изданию Webster's Dictionary of Synonyms (1951), для лексики art выделяются следующие синонимы:

1. Skill, cunning, artifice, craft;
2. Science, a branch of learning [Websters Dictionary of Synonyms].

Согласно The Oxford Thesaurus An A-Z Dictionary of Synonyms, лексема art в современном английском языке характеризуется следующим синонимичным рядом:

1. skill (умение), skillfulness (искусность), ingenuity (изобретательность), aptitude (предрасположенность, склонность), talent (талант), artistry (мастерство), craftsmanship (искусная работа); knowledge (знание), expertise (компетентность); craft (ремесло), technique (техника), adroitness (ловкость), dexterity (ловкость, проворство).
2. artistry (мастерство), artisticness (художественность); taste (вкус), tastefulness (хороший вкус).
3. craft (ремесло), technique (техника), business (дело), profession (профессия), skill (умение).
4. knack (сноровка, умение), aptitude (предрасположенность, склонность), faculty (способность), technique (техника), mastery (мастерство); dexterity (ловкость, проворство), adroitness (ловкость):
5. trickery (хитрость, лукавство), craftiness (коварство), cunning (хитрость), wiliness (коварство), slyness (лукавство), guile (коварство, обман), deceit (обман), duplicity (двуличие), artfulness (коварство, ловкость), cleverness (сообразительность), astuteness (проницательность):
6. arts (науки). wiles (уловки), schemes (замысел, интриги), stratagems (хитрости), artifices (уловки, выдумка), subterfuges (ухищрения), tricks (трюки); manoeuvres (маневр, умения) [The Oxford Thesaurus]

На основе рассмотренных словарных данных можно заключить, что одними из наиболее распространённых синонимов лексемы art являются *skill, craft, cunning*.

Cambridge Dictionary предлагает следующие определения существительных:

- Skill (умение) – an ability to do an activity or job well, especially because you have practiced it (способность хорошо выполнять какое-либо действие или работу, особенно благодаря имеющемуся опыту)

- Craft (ремесло) – skill and experience, especially in relation to making objects; a job or activity that needs skill and experience, or something produced using skill and experience; a vehicle for travelling on water or through the air (навыки и опыт, особенно связанные с созданием чего-либо; работа или деятельность, требующие навыков и опыта, либо результат такой деятельности; транспортное средство для передвижения по воде или воздуху)

- Cunning (хитрость) – the quality or skill of being clever at planning something so you get what you want, especially by tricking other people (качество или умение умело планировать действия для достижения цели, особенно путём обмана других) [Cambridge Dictionary].

Анализ представленных определений показывает, что всех объединяет наличие таких компонентов, как experience (опыт), skill (умение) и ability (способность). На основании этого можно заключить, что именно эти элементы являются ключевыми в определении синонимов лексемы art.

Переходя к этимологии лексемы art, следует отметить, что, согласно Klein's Comprehensive Etymological Dictionary of the English Language, она имеет многовековую историю и восходит к латинскому ars [Klein's Comprehensive Etymological Dictionary].

Хотя основное значение ars – «ремесло» или «мастерство», его применение охватывало широкий спектр человеческой деятельности, включая военное дело, медицину, поэзию и другие области. Общим для всех значений было требование не только природной предрасположенности, но и освоения комплекса профессиональных навыков [Klein's Comprehensive Etymological Dictionary].

В античную эпоху ars применялось для обозначения так называемых «свободных искусств» (Septem Artes Liberales), представлявших собой комплекс знаний, обязательных для получения образования, включавший астрономию, арифметику, грамматику, риторику и др.

В Средневековье западноевропейская система образования унаследовала античный подход, и понятие «свободных искусств» (Liberal arts) перешло в английский язык.

В XII веке начинается новая стадия трансформации лексемы: в старофранцузском языке ars преобразуется в art, расширяя семантику до значений «хитрость» и «уловка» [Britannica Dictionary]. В английском языке art закрепилось после Нормандского завоевания (втор. половина XI века), когда влияние старофранцузской лексики и синтаксиса способствовало конкуренции между местной лексемой craft и нормандским art.

В XII–XV вв. art в английском языке употреблялось для обозначения технических ремесел, естественных и гуманитарных наук. Лишь в XVII веке слово приобретает современное значение

«изящное искусство» (fine arts), начиная обозначать живопись, скульптуру и другие направления искусства [Klein's Comprehensive Etymological Dictionary].

Corpus of Contemporary American English (COCA) является одним из крупнейших корпусов англоязычных текстов, последнее обновление которого произошло в 2017 году. Учитывая объём и актуальность данных, COCA представляется более репрезентативным источником по сравнению с British National Corpus (BNC), который имеет меньший объём и последний раз обновлялся в 2014 году.

С использованием данных COCA можно проанализировать наиболее частотные коллокации с лексемой art. Этот этап исследования позволит определить контексты её употребления в современном английском языке.

Для каждой из рассмотренных схем приведены 20 наиболее частотных коллокаций с указанием частоты их употребления в скобках.

ADJ + ART: modern art (2919), contemporary art (2882), American art (2279), fine art (1997), new art (1939), national art (1299), metropolitan art (1253), great art (1235), public art (1194), high art (1087), other art (936), visual art (889), western art (733), international art (625), good art (472), Chinese art (465), original art (458), ancient art (388), historical art (377),

NOUN + ART: folk art (1071), performance art (628), cover art (370), rock art (348), pop art (331), body art (266), street art (222), concept art (222), Renaissance art (148), wall art (133), studio art (113), clip art (99), cave art (81), wildlife art (76), installation art (72), cartoon art (69), video art (65), computer art (62), fiber art (60), book art (55).

VERB + ART: make art (392), making art (364), create art (173), creating art (171), studies art (148), see art (106), imitating art (95), study art (92), studying art (90), made art (90), using art (89), teach art (84), love art (81), cover art (81), buy art (65), like art (62), use art (59), appreciate art (58), want art (57), collecting (55).

ART + NOUN: art museum (2739), art history (2474), art form (2184), art gallery (1988), art world (1783), art institute (1253), art deco (964), art school (954), art center (954), art galleries (938), art education (816), art historian (800), art director (677), art collection (634), art teacher (590), art show (548), art class (517), art critic (489), art dealer (461), art work (426).

ART + ADJ: art historical (282), art fair (114), art international (32), art full (22), art accessible (16), art advisory (15), art available (14), art real (12), art dead (11), art able (10), art alive (10), art critical (10), art lukewarm (8), art online (8), art free (8), art mindful (8), art global (8), art involved (7), art medical (7) [20].

1. Таким образом, на основании представленных данных можно выделить наиболее распространённые в современном английском языке коллокации, соответствующие следующим схемам:

2. ADJ + ART;
3. ART + NOUN.

Наименее распространены коллокации по схемам ART + ADJ и VERB + ART. Схема NOUN + ART также встречается реже, за исключением устойчивого выражения folk art, обладающего высокой частотностью.

Таблица 1 – Наименование таблицы

Заголовок 1	Заголовок 2	Заголовок 3	Заголовок 4
Текст

Текст
Текст

Источник: составлено автором/-ми / на основании данных

Коллокации ADJ + ART включают прилагательные, указывающие на принадлежность или направление искусства. Схема NOUN + ART представляет устойчивые термины, обозначающие различные виды искусства.

Коллокации VERB + ART охватывают единичные глаголы (buy, love, like, cover, imitate, use) и повторяющиеся формы (make, see, create, study), что позволяет выделить последние как наиболее типичные глаголы, сопровождающие употребление лексемы art в современном английском языке XXI века.

Коллокации типа ART + NOUN можно разделить на несколько тематических групп: профессии, пространства и учреждения, связанные с искусством.

Коллокации по схеме ART + ADJ встречаются крайне редко из-за инверсивного порядка, который нехарактерен для английского синтаксиса. Исключением является устойчивое выражение art historical («относящийся к истории искусства»), закрепившееся в современном языке.

Таким образом, по результатам анализа значимостной составляющей концепта ART можно сделать следующие выводы.

В ходе исследования были проанализированы определения лексемы art в современных английских словарях, что позволило выявить общие черты всех рассмотренных дефиниций.

Установлено, что существительное *beauty* (красота) и прилагательное *beautiful* (прекрасный) практически всегда выступают обязательными характеристиками понятия art.

Этимологический анализ показал, что значение art в современном смысле «изящное искусство» закрепилось только в XVII веке; ранее слово использовалось в значениях «ремесло», «мастерство», «хитрость», «уловка».

Итогом анализа стало определение ключевых компонентов содержания лексемы art: *skill, process, activity, beauty, beautiful, making, sculpture, music, literature, painting*.

На основе словарных данных был рассмотрен также синонимический ряд art, в котором наиболее часто встречаются следующие синонимы: *skill, craft, cunning*.

Анализ данных Corpus of Contemporary American English (COCA) показал, что в современном английском языке наиболее частотны коллокации по схемам ADJ + ART и ART + NOUN.

Таким образом, на основе словарных и корпусных материалов была исследована значимостная составляющая концепта ART.

Список источников

- Воркачев, С. Г. Методологические основания лингвоконцептологии / С. Г. Воркачев // Теоретическая и прикладная лингвистика: межвуз. сб. науч. тр. Вып. 3. Аспекты метакоммуникативной деятельности. Воронеж, 2002. С. 79–95.
- Гошпова, С. М. Theory of concept in cognitive linguistics / С. М. Гошпова // Молодой ученый. 2019. №16 (254). С. 304–305.
- Камалова, Д. А. Lingvoculturology as a new direction of contemporary linguistics / Д. А. Камалова // Молодой ученый. 2017. №15 (149). С. 700–702.
- Красовская, Н. В. Художественный концепт: методы и приемы исследования / Н. В. Красовская // Известия Саратовского университета. Новая серия. Серия Филология. Журналистика. 2009. №9(4). С. 21–24.
- Нильсен, Е. А. Особенности репрезентации концепта время в древнеанглийском языке: дихотомия ДЕНЬ – НОЧЬ / Е. А. Нильсен // Известия Санкт-Петербургского университета экономики и финансов. №5 (65). 2010. С. 73–79.
- Нильсен, Е. А. Отражение образной составляющей концепта «время» в произведениях английских авторов XVI века / Е. А. Нильсен // Вестник Тамбовского университета. Сер. Гуманитарные науки. №12 (80). 2009а. С. 300–305.
- Нильсен, Е. А. Языковая репрезентация образной составляющей концепта «время» в произведениях Р. Баха / Е. А. Нильсен // Известия Российского государственного педагогического университета имени А. И. Герцена. №12 (90): Общественные и гуманитарные науки (философия, история, социология, политология, культурология, искусствоведение, языковедение, литературоведение, экономика, право). 2009б. С. 125–131.
- Пименова, М. В. Методология концептуальных исследований / М. В. Пименова // Антология концептов. 2005. №1. С. 15–19.
- Потапова, О. Е. Вербальная репрезентация концепта. Лексико-семантическое поле как фрагмент языковой картины мира (на материале ЛСП «море»): монография / О. Е. Потапова. Чебоксары : ИД «Среда», 2020. 164 с.
- Рахмонова, Д. Ш. Художественный концепт и особенности его функционирования в тексте / Д. Ш. Рахмонова // Нижневартовский филологический вестник. 2023. №1. С. 123–131.
- Слышкин, Г. Г. (2004) Лингвокультурные концепты и метаконцепты: автореф. дис. ... д-ра филол. наук : спец. 10.02.19 «Теория языка» / Г. Г. Слышкин. Волгоград, 2004. 39 с.
- Britannica Dictionary. Режим доступа: <https://www.britannica.com/dictionary/art> (дата обращения: 01.11.2025).
- Cambridge Dictionary. Режим доступа: <https://dictionary.cambridge.org/dictionary/english/art> (дата обращения: 01.11.2025).
- Chambers Dictionary. Режим доступа: <https://chambers.co.uk/> (дата обращения: 01.11.2025).
- Collins English Dictionary. Режим доступа: <https://www.collinsdictionary.com/> (дата обращения: 01.11.2025).
- Klein's Comprehensive Etymological Dictionary of The English Language. Режим доступа: <https://archive.org/details/EtymologicalDictionary/page/n77/mode/2up> (дата обращения 01.11.2025).
- A1. Режим доступа: <https://www.english-corpora.org/coca/> (дата обращения: 01.11.2025).

Longman dictionary of English language and culture. Режим доступа: <https://archive.org/details/longmandictionariawlunse> (дата обращения: 01.11.2025).

The Oxford Thesaurus An A-Z Dictionary of Synonyms. Режим доступа: https://www.academia.edu/34276989/The_Oxford_Thesaurus_An_A_Z_Dictionary_of_Synonyms (дата обращения: 01.11.2025).

Websters Dictionary of Synonyms. Режим доступа: <https://www.merriam-webster.com/thesaurus> (дата обращения: 01.11.2025).

References

- Goipova, S. M. (2019) Theory of concept in cognitive linguistics. *Molodoi uchenyi* [Young Scientist], 16 (254): 304–305. (In Russ.)
- Kamalova, D. A. (2017) Lingvoculturology as a new direction of contemporary linguistics. *Molodoi uchenyi* [Young Scientist], 15 (149): 700–702. (In Russ.)
- Krasovskaya, N. V. (2009) Khudozhestvennyi kontsept: metody i priemy issledovaniya [Artistic Concept: Research Methods and Techniques]. *Izvestiya Saratovskogo universiteta. Novaya seriya. Seriya Filologiya. Zhurnalistika* [Proceedings of Saratov University. New Series. Philology. Journalism], 9 (4): 21–24. (In Russ.)
- Nilsen, E. A. (2010). Osobennosti reprezentatsii kontsepta vremya v drevneangliiskom yazyke: dikhotomiya DEN' – NOCH' [Peculiarities of the Representation of the Concept of Time in Old English: the DAY–NIGHT Dichotomy]. *Izvestiya Sankt-Peterburgskogo universiteta ekonomiki i finansov* [Proceedings of Saint Petersburg University of Economics and Finance], 5 (65): 73–79. (In Russ.)
- Nilsen, E. A. (2009) Otrazhenie obraznoi sostavlyayushchei kontsepta “vremya” v proizvedeniyakh angliiskikh avtorov XVI veka [Representation of the Figurative Component of the Concept “Time” in the Works of English Authors of the 16th Century]. *Vestnik Tambovskogo universiteta. Seriya Gumanitarnye nauki* [Tambov University Review. Humanities Series], 12 (80): 300–305. (In Russ.)
- Nilsen, E. A. (2009) Yazykovaya reprezentatsiya obraznoi sostavlyayushchei kontsepta “vremya” v proizvedeniyakh R. Bakha [Linguistic Representation of the Figurative Component of the Concept “Time” in the Works of R. Bach]. *Izvestiya Rossiiskogo gosudarstvennogo pedagogicheskogo universiteta imeni A. I. Gertsena* [Proceedings of Herzen State Pedagogical University of Russia], 12 (90): 125–131. (In Russ.)
- Pimenova, M. V. (2005) Metodologiya kontseptual'nykh issledovaniy [Methodology of Conceptual Studies]. *Antologiya kontseptov* [Anthology of Concepts], 1: 15–19. (In Russ.)
- Potapova, O. E. (2020) Verbal'naya reprezentatsiya kontsepta. Leksiko-semanticheskoe pole kak fragment yazykovoi kartiny mira (na materiale LSP “more”): monografiya [Verbal Representation of a Concept. The Lexical-Semantic Field as a Fragment of the Linguistic Worldview (Based on the LSF “Sea”)] / O. E. Potapova. Cheboksary, Sreda: 164.
- Rakhmonova, D. Sh. (2023) Khudozhestvennyi kontsept i osobennosti ego funktsionirovaniya v tekste [Artistic Concept and the Peculiarities of Its Functioning in a Text]. *Nizhneartovskii filologicheskii vestnik* [Nizhneartovsk Philological Bulletin], 1: 123–131. (In Russ.)
- Slyshkin, G. G. (2004) *Lingvokul'turnye kontsepty i metakontsepty*: avtoref. dis. ... d-ra filol. nauk: spets. 10.02.19 “Teoriya yazyka” [Linguocultural Concepts and Metaconcepts: Doctoral Thesis Abstract]. Volgograd: 39. (In Russ.)
- Vorkachev, S. G. (2002) Metodologicheskie osnovaniya lingvokontseptologii [Methodological Foundations of Linguoconceptology]. *Teoreticheskaya i prikladnaya lingvistika: mezhvuz. sb. nauch. tr. Vyp. 3. Aspekty metakommunikativnoi deyatelnosti* [Theoretical and Applied Linguistics: Interuniversity Collection of Scientific Papers. Issue 3. Aspects of Metacommunicative Activity]. Voronezh: 79–95. (In Russ.)
- Britannica Dictionary. Available at: <https://www.britannica.com/dictionary/art> (accessed: 01.11.2025).
- Cambridge Dictionary. Available at: <https://dictionary.cambridge.org/dictionary/english/art> (accessed: 01.11.2025).
- Chambers Dictionary. Available at: <https://chambers.co.uk/> (accessed: 01.11.2025).
- Collins English Dictionary. Available at: <https://www.collinsdictionary.com/> (accessed: 01.11.2025).
- Corpus of Contemporary American English (COCA). Available at: <https://www.english-corpora.org/coca/> (accessed: 01.11.2025)
- Klein's Comprehensive Etymological Dictionary of the English Language. Available at: <https://archive.org/details/EtymologicalDictionary/page/n77/mode/2up> (accessed: 01.11.2025).
- Longman Dictionary of English Language and Culture. Available at: <https://archive.org/details/longmandictionariawlunse> (accessed: 01.11.2025).
- The Oxford Thesaurus: An A–Z Dictionary of Synonyms. Available at: https://www.academia.edu/34276989/The_Oxford_Thesaurus_An_A_Z_Dictionary_of_Synonyms (accessed: 01.11.2025).
- Webster's Dictionary of Synonyms. Available at: <https://www.merriam-webster.com/thesaurus> (accessed: 01.11.2025).

© Ефремова М.П., Неклюдова С.Ю., 2025 ¹

Информация об авторах:

Мария Павловна Ефремова – кандидат филологических наук, доцент кафедры английской филологии и перевода, Санкт-Петербургский государственный экономический университет, Россия, 191023, город Санкт-Петербург, наб. канала Грибоедова, д. 30-32, литер А. Автор 45 научных публикаций. Сфера научных интересов: теория перевода, перевод и переводоведение, концептология, когнитивная лингвистика.

¹ Заполняется редакцией.

Вклад автора: разработка концепции, проведение исследования, подготовка текста, утверждение окончательного варианта. О конфликте интересов, связанном с данной публикацией, не сообщалось. **Поступила 17.10.2025; принята после рецензирования 23.11.2025; опубликована онлайн 25.12.2025.**¹

Светлана Юрьевна Неклюдова – магистрант кафедры английской филологии и перевода, Санкт-Петербургский государственный экономический университет, Россия, 191023, город Санкт-Петербург, наб. канала Грибоедова, д. 30-32, литер А. Автор 2 научных публикаций. Сфера научных интересов: когнитивная лингвистика.

Вклад автора: разработка концепции, проведение исследования, подготовка текста, утверждение окончательного варианта. О конфликте интересов, связанном с данной публикацией, не сообщалось. **Поступила 17.10.2025; принята после рецензирования 23.11.2025; опубликована онлайн 25.12.2025.**¹

Information about the authors:

Maria P. Efremova – PhD in Philology, Associate Professor, Department of English Philology and Translation, Saint Petersburg State University of Economics, 30-32 nab. kanala Griboyedova, lit. A, 191023 St. Petersburg, Russia. Author of 2 scientific publications. Research interests: translation theory, translation and translation studies, conceptology, cognitive linguistics.

Author contribution: development of the concept, text editing, approval of the final version. No conflicts of interest related to this publication were reported. **Received 17.10.2025; adopted after review 23.11.2025; published online 25.12.2025.**¹

Svetlana Y. Neklyudova – Master's Degree, Department of English Philology and Translation, Saint Petersburg State University of Economics, 30-32 nab. kanala Griboyedova, lit. A, 191023 St. Petersburg, Russia. Author of 45 scientific publications. Research interests: cognitive linguistics.

Author contribution: development of the concept, conducting the research, text preparation, approval of the final version. No conflicts of interest related to this publication were reported. **Received 17.10.2025; adopted after review 23.11.2025; published online 25.12.2025.**¹